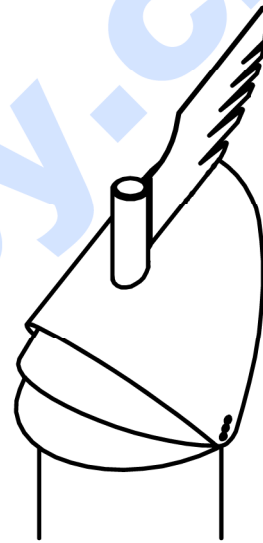


Darco **system**



INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU / **KARTA GWARANCYJNA**
SAMONASTAWNA NASADA KOMINOWA **ROTOWENT DRAGON**

PL

INSTRUCTION MANUAL / **WARRANTY CARD**
SELF-ADJUSTING CHIMNEY COWL **ROTOWENT DRAGON**

EN

NÁVOD NA OBSLUHU A ÚDRŽBU / **ZÁRUČNÝ LIST**
SAMOREGULAČNÝ KOMÍNOVÝ NADSTAVEC **ROTOWENT DRAGON**

SK

NÁVOD K POUŽITÍ A MONTÁŽI / **ZÁRUČNÍ LIST**
KOMÍNOVÁ NATÁČECÍ HLAVICE **ROTOWENT DRAGON**

CZ

2020.01

DARCO Sp. z o.o.

POLAND, 39-200 Dębica, ul. Metalowców 43

tel. +48 14 680 90 00, fax +48 14 680 90 01

darco@darco.pl

darco.pl

PRZEZNACZENIE / ZASADA DZIAŁANIA

Samonastawna nasada kominowa ROTOWENT DRAGON jest urządzeniem dynamicznie wykorzystującym siłę wiatru do wspomagania ciągu kominowego. Niezależnie od kierunku, siły i rodzaju wiatru, wylot kołpaka nasady ustawia się po zawietrznej stronie wiejącego wiatru. Montuje się ją na wylotach kominowych o działaniu grawitacyjnym: spalinowych i dymowych. Dzięki opatentowanemu sposobowi łóżyskowania, umieszczonego poza obszarem wysokiej temperatury gazów spalinowych, polecana jest na przewody odprowadzające spaliny z kominków i pieców na paliwa stałe.

Warunkiem koniecznym do prawidłowego funkcjonowania nasady jest poprawnie wykonany system nawiewno-wywiewny budynku zgodnie z prawem budowlanym.

Rotowent DRAGON należy montować na szczycie komina z zaleceniem, aby cała nasada znajdowała się ponad szczytem dachu (ekspozycja na wiatr z każdej strony).

UWAGA

Nasady nie stosować do odprowadzania spalin z urządzeń grzewczych na tzw. ekologiczne paliwa stałe na bazie węgla (np. „ekogroszek”).

KONSERWACJA

Zgodnie z Dz.U. Nr 121 pozycja 1138 z dnia 11 lipca 2003 roku, który reguluje zasady użytkowania oraz konserwacji instalacji i urządzeń technicznych, w których odbywa się proces spalania paliwa stałego, ciekłego lub gazowego zaleca się przegląd nasady przez uprawnione osoby, oczyszczanie nalotów stałych, a także przesmarowanie części obrotowych smarem wysokotemperaturowym. Obowiązują następujące częstotliwości czyszczenia przewodów kominowych.

1. W zakładach zbiorowego żywienia i usług gastronomicznych - co najmniej raz w miesiącu, jeżeli przepisy miejscowe nie stanowią inaczej.
2. Od palenisk opalanych paliwem stałym niewymienionych w pkt.1. - co najmniej 4 razy w roku.
3. Od palenisk opalanych paliwem płynnym i gazowym niewymienionych w pkt.1. - co najmniej 2 razy w roku.
4. Przewody wentylacyjne co najmniej raz w roku, jeżeli większa częstotliwość nie wynika z warunków użytkowania.

Czyszczenie przewodów kominowych powinno być dokonywane przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

W przypadku konieczności czyszczenia przewodu kominowego, nasadę należy odchylić (np. wersja otwierana) lub zdemontować (np. wersja rozbieralna). Zgodnie z Prawem Budowlanym Dz.U. Nr 207 pozycja 2016 z roku 2003 z późniejszymi zmianami, przewody kominowe (dymowe, spalinowe i wentylacyjne) powinny być w czasie ich użytkowania poddawane przez właściciela lub zarządcę okresowej kontroli, co najmniej raz w roku, polegającej na sprawdzeniu stanu technicznego. Kontrolę tę powinny przeprowadzać osoby posiadające kwalifikacje w rzemiośle kominarskim lub posiadająca uprawnienia budowlane odpowiedniej specjalności.

GWARANCJA

DARCO Sp. z o.o. udziela gwarancji bezawaryjnej pracy samonastawnej nasady kominowej ROTOWENT DRAGON zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

WARUNKI GWARANCJI

1. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu towaru przez użytkownika (data musi być zgodna z datą wystawienia dowodu zakupu).
2. Gwarancja zapewnia bezpłatne usunięcie usterek spowodowanych wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi, co może być stwierdzone na podstawie oględzin dokonywanych przez sprzedawcę.
3. Gwarancja wygasa i producent nie ponosi odpowiedzialności za usterki powstałe z następujących przyczyn:
 - a) uszkodzeń mechanicznych wynikających z niewłaściwego transportu i przeładunku,
 - b) uszkodzeń wynikłych wskutek pożaru, powodzi, uderzenia pioruna czy też innych klęsk żywiołowych i nieprzewidzianych wypadków,
 - c) niezgodnego z instrukcją montażu,
 - d) dokonania demontażu podzespołów, przeróbek, napraw lub wymiany części bez zgody producenta,
 - e) zużycia części i materiałów w normalnym trybie eksploatacyjnym,
 - f) braku właściwej konserwacji nasady zgodnie z niniejszą instrukcją,
 - g) uszkodzeń nasady zamontowanej na przewodzie dymowym, w którym nastąpił pożar sadzy wskutek braku czyszczenia komina.
4. Konsumentowi przysługuje prawo wymiany zakupionego wyrobu na nowy jeżeli wyrób był dwukrotnie naprawiany i uległ uszkodzeniu po raz trzeci.
5. Warunkiem realizacji przez Konsumenta uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji jest dostarczenie wadliwego "Produktu" bezpośrednio do punktu sprzedaży oraz przedstawienie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej,
 - b) dowodu zakupu towaru.

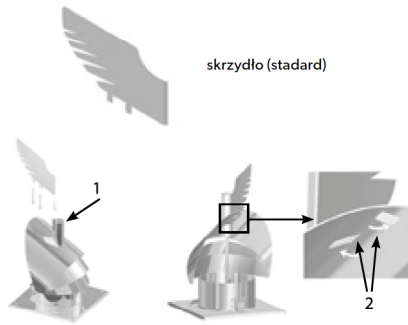
Sprzedawca i konsument muszą dopilnować, aby karta gwarancyjna była poprawnie wypełniona w szczególności aby były zawarte co najmniej: imię i nazwisko lub nazwa Konsumenta, jego adres, data zakupu, stempel sprzedawcy i jego podpis oraz podpis Konsumenta akceptujący warunki niniejszej gwarancji. Karta gwarancyjna wypełniona w sposób niepełny lub niewłaściwy nie nabierze mocy prawnej.

6. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Konsumenta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
7. W sprawach nie omówionych w niniejszej gwarancji zastosowanie mają przepisy ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach Konsumenta (Dz.U. 2014 poz. 827).



Deklaracja właściwości użytkowych:
DWU nr 24/2013 z dnia 1.07.2013
PN-EN 1856-1:2009
Opór przepływu: $\zeta = 1.36-1.55$
Rok oznaczenia znakiem CE: 08

KOLEJNE ETAPY MONTAŻU ROTOWENTU DRAGON DLA RÓŻNYCH WERSJI WYKONANIA



Do nasady dołączono statecznik o kształcie standardowym - 1 szt. Montażu statecznika należy dokonać po wyjęciu nasady z pudełka, a przed zamontowaniem całej nasady DRAGON na szczycie komina. Statecznik montować TYLKO w rękawicach ochronnych lub trzymając go przez tkaninę. Należy zachować dużą ostrożność w czasie montażu, aby nie skaleczyć się o ostre krawędzie blachy.

Montaż statecznika:

1. Statecznik wsunąć w szynę prowadzącą (1) tak, aby wąsy statecznika (2) wsunęły się w otwory w nasadzie.
2. Wąsy statecznika (2) przygiąć do czaszy nasady naprzemiennie, tzn. jeden w lewą stronę drugi w prawą stronę.

Demontaż statecznika:

1. Wąsy statecznika (2) odgiąć od czaszy nasady prostopadle do niej.
2. Wysunąć statecznik do góry z szyny prowadzącej (1).

**-PK Podstawa kwadratowa**

1. Ustawić nasadę na płycie komina.
2. Wycentrować otwór dolotowy nasady ROTOWENT - DRAGON z otworem przewodu kominowego.
3. Wiercić otwory w płycie komina pod kołki szybkiego montażu.
4. Ustawić ponownie nasadę na płycie komina, włożyć koszulki i zabić kołki.
5. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.

W przypadku dużych nierówności płyty kominowej, należy wyrównać wcześniej jej powierzchnię, co umożliwi pewne dokręcenie podstawy ROTOWENTU DRAGON.

**-R Podstawa rozbierana**

1. Nałożyć nasadę na wcześniej zamontowaną podstawę kominową rozbieralną (seria: PK...-R).
2. Przykręcić nasadę śrubami znajdującymi się na podstawie.
3. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.

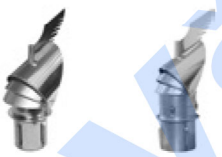
**-BIII Podstawa z kołnierzem**

1. Ustawić nasadę na kołnierzu podstawy dolotowej.
2. Przykręcić ją dołączonymi śrubami.
3. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.

**-B-K -B-K-U Podstawa z kołnierzem zamykającym ocieplenie**

1. Nałożyć nasadę bezpośrednio na zakończenie ocieplonego przewodu spalinowego.
2. Przykręcić kołnierz zamykający ocieplenie do rury zewnętrznej co najmniej 3 blachowkrętami.
3. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.

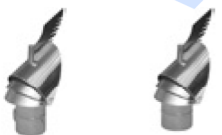
-B-K

otwierana; -B-K-
-U Ø150-300**-PT -PT-U Podstawa wciskana**

1. Wcisnąć nasadę w otwór pustaka kominowego typu P, tak aby została ściśnięta uszczelka umieszczona w spodniej części kołnierza nasady.
2. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.

-PT

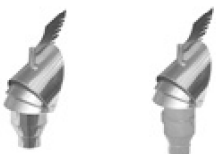
otwierana; -PT-U

**-B -B-S Podstawa rurowa**

1. Nałożyć nasadę bezpośrednio na zakończenie przewodu spalinowego (wystający koniec wkładu kominowego lub zakończenie komina dwuściennego).
2. Przykręcić ją co najmniej 3 blachowkrętami.
3. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.

otwierana; -B
Ø150-300

nieotwierana; -B-S

**-X/Y...-B-S -X/Y...-B Podstawa rurowa redukcyjna**

1. Nałożyć nasadę bezpośrednio na zakończenie przewodu spalinowego (wystający koniec wkładu kominowego lub zakończenie komina dwuściennego).
2. Przykręcić ją co najmniej 3 blachowkrętami.
3. Nasadę podłączyć w przestrzeni chronionej instalacją odgromową.

nieotwierana;
-X/Y...-B-Sotwierana; -X/Y...-B
Ø150-300

USAGE

Self-adjusting chimney cowl ROTOWENT - DRAGON is designed to work in extreme conditions, especially as an ending of smoke ducts, including short ones, where temperature at the outlet can rise up to 500°C. It is recommended mostly as an ending of smoke ducts from fireplaces or coal burning stoves. Thanks to its unique design, cowl always places itself in direction of the wind. It has very good efficiency parameters. Ball bearings set placed outside the cowl eliminates problem of blocking the cowl's rotating system, caused by high temperature of the fumes. All the changes in the material colour, affected by high temperatures and material oxidizing are causing no harm to the cowl efficiency.

A vital condition for proper working of the cowl is properly functioning air supply / exhaust ventilation system, made according to the building law.

Rotowent should be mounted on the top of the chimney duct, recommended in a position over the top of the roof (open to wind from every direction).

CAUTION

Producer is allowed to change the technical parameters without prior notification.

MAINTENANCE

According to Polish Regulations concerning usage of equipment used in ventilation and smoke exhausting systems Dz.U. Nr 121 pos. 1138 from 11 July 2003, all the chimney cowls need to be inspected by chimney-sweep. The maintenance shall be made in following frequency:

1. In catering services and food preparation - at least once a month, unless local rules state otherwise.
2. Ventilation ducts at least once a year.

Cleaning the chimney ducts should be made by a qualified person.

According to the Construction Law Dz. U. No. 207 pos. 2016 from 2003, chimney ducts (smoke, combustion and ventilation) during its usage should be inspected at least once a year by the owner or manager in order to check their technical condition. These controls should be carried out by qualified and authorised person.

Regarding other countries - local law nad directives concerning the usage of this equipment shall apply and shall be obeyed.

WARRANTY

DARCO Sp. z o.o. gives warranty for the proper working of the ROTOWENT chimney cowl according to the technical conditions described in the instruction manual.

WARRANTY CONDITIONS

1. Warranty period is 24 months from the date of purchase.
2. Warranty assures free of charge repairing of defects caused by imperfect parts or production defects. These defects have to be checked out by the Seller.
3. Warranty expires and producer has no responsibility for the damages caused by the following:
 - a) damages caused by imperfect loading or transport,
 - b) damages caused by fire, flood, thunder or other acts of nature,
 - c) mounting not following the instruction manual,
 - d) dismantling, repairing or changing parts without producers permission,
 - e) parts wear due to their normal exploitation life,
 - f) lack of proper maintenance (not following this instruction manual),
 - g) damages to the cowl mounted on flue (extracting fumes from gas or oil burning devices) or smoke (extracting fumes from wood or coal burning devices) chimney.
4. Customer has a right to replace the purchased good with a new one if it was already damaged two times, and broke for the third time.
5. Customer for the customer to fulfill the warranty is to bring the damaged product to the selling party along with:
 - a) correctly filled warranty card,
 - b) receipt of purchase.

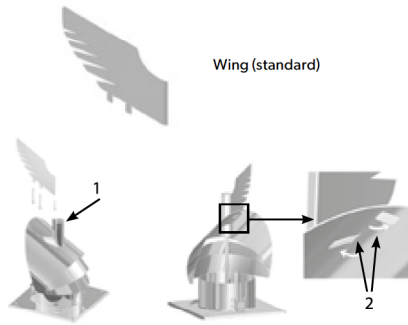
Both Seller and Buyer must assure that warranty card is filled out correctly and has at least: name and surname of the Customer or his company, address, purchase date, stamp and a signature of the Seller.

6. In cases not mentioned by these regulations, standard regulations apply.



Declaration of performance:
DOP nor 24/2013 from 1.07.2013
PN-EN 1856-1:2009
Pressure loss: $\zeta= 1.36-1.55$
Year of marking with CE sign: 08

MOUNTING STEPS OF THE SELF-ADJUSTING CHIMNEY COWL FOR VARIOUS BASE VERSIONS



There is one fin supplied with the cowl. The fin should be mounted after taking out the cowl from the box, but before mounting DRAGON cowl on the chimney. Mount the fin with protective gloves or holding it with a fabric. Be careful while mounting the fin (edge of the fin is sharp).

Fin mounting:

1. Put the fin in the guide rail(1), so as to the fin's fixing pins(2) enter to holes in the base.
2. Bend the fin's fixing pins(2) to the cowl's bowl alternatingly - one to the left and one to the right.

Fin disassembly:

1. Straighten the fin's fixing pins(2), so as to the straight ones form one axle with sticking out part of the fin.
2. Put the fin out - up from the guide rail(1).



openable; Ø150 - 250,
not-openable; Ø300

-PK Square base

1. Place the cowl on the top of the chimney duct.
2. Centre the inlet hole of the ROTOWENT - DRAGON with the air-hole of the chimney duct.
3. Drill the holes in the chimney plate for the fast mounting studs.
4. Place the cowl, and put the cleats.
5. Connect the grounding installation to the base of the cowl. In case of big chimney top irregularity, its surface should be cleaned up.



-R Dismountable base

1. Place the cowl on the top of chimney duct.
2. Screw the pipe with screws.
3. Connect the grounding installation to the base of the cowl.



-BIII Base with collar

1. Put the cowl on the collar of the roof base.
2. Screw the cowl to the base with the screws supplied with the cowl.
3. Connect the cowl to the grounding installation.



-B-K

openable; -B-K-
-U Ø150 - 300

-B-K -B-K-U Base with insulation closed

1. Put the cowl onto the insulated ventilation duct.
2. Screw the insulation closing to the ventilation duct with 3 screws.
3. Connect the cowl to the grounding installation.



-PT



openable; -PT-U

-PT -PT-U Force-in mounting base

1. Push the cowl into the ceramic brick hole so the rubber seal underneath the collar (in the bottom of the turbine) is tightly placed on the brick.
2. Connect the cowl to the grounding installation.

CAUTION: Do not push the cowl into the ventilation duct by pressing on the turbine - this can result in damaging it!



openable; -B
Ø150 - 300



not-openable; -B-S

-B -B-S Inlet pipe

1. Put the cowl onto the ventilation duct.
2. Screw the inlet pipe to the ventilation duct with at least 3 screws.
3. Connect the cowl to the grounding installation



not-openable;
-X/Y...-B-S



openable; -X/Y...-B
Ø150 - 300

-X/Y...-B -X/Y...-B-S Inlet pipe reduced

1. Put the cowl onto the ventilation duct.
2. Screw the inlet pipe to the ventilation duct with 3 screws.
3. Connect the cowl to the grounding installation.

ÚČEL / PRINCÍP ČINNOSTI

Samoregulačný komínový nadstavec ROTOWENT DRAGON je zariadenie dynamicky využívajúce silu vetra k zväčšeniu ťahu komína. Výstup nadstavca sa nezávisle od smeru, sily a druhu vetra otáča vždy na záveternú stranu. Montuje sa na ústiach spaľovacích a dymovodných komínov s gravitačným pôsobením. Vďaka patentovanému ložisku, ktoré je umiestnené mimo oblasti tepelného pôsobenia spalín, je nadstavec vhodný pre komíny odvádzajúce spaliny vznikajúce v krboch a peciach na tuhé palivo..

Nevyhnutným predpokladom správnej činnosti nadstavca je správne vyhotovenie Sacej a tlačnej ventilácie budovy, v súlade so stavebným zákonom.

Nadstavec Rotowent DRAGON treba namontovať na ústie komína, pričom odporúčame, aby sa celý nadstavec nachádzal nad hrebeňom strechy (t.j. vystavený účinkom vetra z každej strany)..

POZOR

Nadstavec nepoužívajte na odvádzanie spalín z vykurovacích zariadení na tzv. tuhé ekologické palivá na báze uhlia (napr. „ekohrášok“).

ÚDRŽBA

Podľa ustanovení Úr. v. č. 121, pol. 1138 z dňa 11. júla 2003, ktoré upravujú používanie a údržbu technických inštalacyjnych sietí a zariadení, v ktorých prebieha proces spaľovania tuhého, tekutého alebo plyného paliva, odporúčame, aby technické kontroly komínového nadstavca, jeho čistenie od usadených pevných častíc, ako aj mazanie všetkých otočných častí vysokoteplotným mazivom vykonávali oprávnené osoby. Komíny treba čistiť podľa nasledujúcich harmonogramu.

1. V stravovacích a gastronomických zariadeniach - minimálne raz za mesiac, pokiaľ miestne predpisy neustanovujú inak.
2. V prípade pecí na tuhé palivo iné než uvedené v bode 1 - minimálne 4-krát za rok.
3. V prípade pecí na tekuté a plyné palivo, iné než uvedené v bode 1 - minimálne 2-krát za rok.
4. Vetracie kanály minimálne raz za rok, ak podmienky používania nevyžadujú častejšie čistenie.

Komín by mala čistiť len osoba s príslušnými kvalifikáciami.

Ak je nutné komín vyčistiť, komínový nadstavec odchýľte (napr. otvárateľná verzia) alebo zdemontujte (napr. odnímateľná verzia).

V zmysle ustanovení stavebného zákona (Úr. v. č. 207, pol. 2016 z roku 2003 v znení neskorších zmien) musí majiteľ alebo správca komínov (dymovodných, spalínových alebo vetracích) vykonávať počas ich prevádzky pravidelné kontroly, počas ktorých bude pravidelne kontrolovaný ich technický stav, a to minimálne raz za rok. Tieto kontroly by mali vykonávať osoby s príslušnými kvalifikáciami v oblasti kominárstva, prípadne osoby s príslušnými špeciálnymi kvalifikáciami v oblasti stavebníctva.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

DARCO Sp. z o.o. zaručuje bezporuchovú prevádzku samoregulačného komínového nadstavca ROTOWENT DRAGON v súlade s technickoprevádzkovými podmienkami uvedenými v návode na obsluhu.

1. Záručná doba trvá 24 mesiacov odo dňa zakúpenia tovaru užívateľom (dátum sa musí zhodovať s dátumom na vystavenom nákupnom doklade).
2. Záruka zahŕňa bezplatné odstránenie porúch spôsobených chybnými dielmi a/alebo výrobnými vadami, ktoré je možné potvrdiť len na základe predajcom vykonanej kontroly.
3. Záruka stráca platnosť a výrobca nenesie zodpovednosť za škody, ku ktorým došlo z nižšie uvedených príčin:
 - a) mechanické poškodenie spôsobené nesprávnou dopravou a manipuláciou,
 - b) škody spôsobené požiarom, povodňou, úderom blesku, prípadne v dôsledku iných prírodných katastrof a nepredvídaných nehôd,
 - c) montáž v rozpore s pokynmi návodu,
 - d) demontáž komponentov, modifikácia, opravy alebo výmena dielov zariadenia bez súhlasu výrobcu,
 - e) opotrebovanie častí a materiálov v normálnom prevádzkovom režime,
 - f) nevykonávanie pravidelnej údržby nadstavca podľa pokynov tohto návodu,
 - g) poškodenie komínového nadstavca namontovaného na komíne, v ktorom došlo k vznieteniu sadze v dôsledku nedostatočného čistenia komína.
4. Ak bol výrobok dvakrát opravovaný a došlo k jeho poškodeniu tretíkrát, spotrebiteľ má právo žiadať výmenu zakúpeného výrobku na nový.
5. Spotrebiteľ má právo domáhať sa svojich práv vyplývajúcich z tejto záruky len ak chybný „produkt“ doručí priamo do predajného miesta a zároveň predloží:
 - a) správne vyplnený záručný list,
 - b) nákupný doklad.

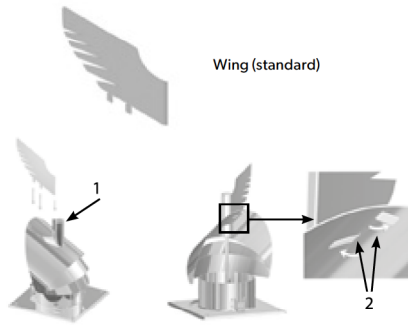
Predajca a spotrebiteľ musia spoločne zaručiť správne vyplnenie záručného listu, a predovšetkým zaručiť, aby sa na ňom nachádzali minimálne tieto informácie: meno a priezvisko alebo názov spotrebiteľa, jeho adresa, dátum zakúpenia, pečiatka predajcu a jeho podpis ako aj podpis spotrebiteľa vyjadrujúceho súhlas s podmienkami tejto záruky. Nesprávne a nekompletne vyplnený záručný list je neplatný.

6. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje oprávnenia spotrebiteľa vyplývajúce z predpisov o ručení predajcu za vady predaného tovaru.
7. V záležitostiach neupravených touto zárukou sa uplatňujú príslušné predpisy zákona o právach spotrebiteľov z dňa 30. mája 2014 (Úr. v. 2014, pol. 827).



Vyhlasenie o úžitkových vlastnostiach:
DWU č. 24/2013 z dňa 1.07.2013
PN-EN 1856-1:2009
Prietokový odpor: $\zeta = 1.36 - 1.55$
Rok označenia znakom CE: 08

ĎALŠIE FÁZY MONTÁŽE NADSTAVCOV ROTOWENT DRAGON V PRÍPADE RÔZNYCH VERZIÍ VYHOTOVENIA



Wing (standard)

Súčasťou nadstavca je aj smerové krídlo štandardného tvaru - 1 ks. Montáž smerového krídla je možné vykonať až po vytiahnutí nadstavca z obalu, avšak pred namontovaním celého nadstavca DRAGON na konci komína. Smerové krídlo montujte VÝHRADNE v ochranných rukaviciach, prípadne ho pri montáži držte cez látku. Pri montáži postupujte výnimočne opatrne, aby ste sa nezranili ostrými hranami plechu.

Montáž smerového krídla:

1. Smerové krídlo vložte do vodiacej lišty (1) tak, aby sa jeho „fúzy“ (2) zasunuli do otvorov nadstavca.
2. Fúzy smerového krídla (2) ohnite striedavo k hlavicí nadstavca, tzn. jeden fúz vľavo, druhý vpravo.

Demontáž smerového krídla:

1. Fúzy smerového krídla (2) vyrovajte, tak aby boli kolmo na plochu hlavice nadstavca.
2. Smerové krídlo vysuňte z vodiacej lišty smerom hore (1).



-PK Štvorcová podstava

1. Nadstavec umiestnite na krycej doske komína.
2. Vstupný otvor nadstavca Rotowent DRAGON zarovnajete s otvorom komína.
3. V krycej doske komína navrtajte otvory pre hmoždinky umožňujúce rýchlu montáž.
4. Nadstavec opätovne položte na krycej doske komína a do otvorov vložte hmoždinky.
5. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.

Pozor: Pokiaľ sa na krycej doske komína nachádzajú značné nerovnosti, jej povrch najprv vyrovnajte, čo následne umožní správne utiahnutie podstavy nadstavca Rotowent DRAGON.



-R Podstava odnímateľná

1. Nadstavec namontujte na vopred pripevnenú odnímateľnú komínovú podstavu (séria: PK...-R)
2. Nadstavec pripevnite skrutkami umiestnenými na podstave.
3. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.



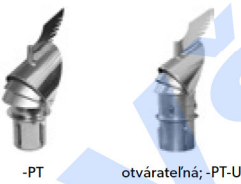
-BIII Podstava s prírubou

1. Nadstavec položte na prírubu prívodnej podstavy.
2. Nadstavec priskrutkujte priloženými skrutkami.
3. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.



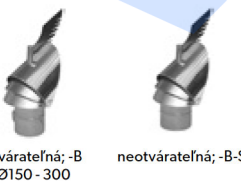
-B-K -B-K-U Podstava s prírubou uzatvárajúcou zateplenie

1. Nadstavec nasadíte na koniec zatepleného spalinového kanála.
2. Prírubu uzatvárajúcu zateplenie priskrutkujte k vonkajšej rúre minimálne 3 skrutkami do plechu.
3. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom..



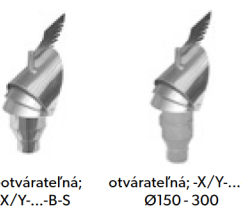
-PT -PT-U Zatláčacia podstava

1. Nadstavec zasuňte do otvoru dutej komínovej tvárnice typu P, tak aby došlo k stlačeniu tesnenia v dolnej časti príruby nadstavca.
2. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.



-B -B-S Podstava rúrová

1. Nadstavec nasadíte priamo na koniec spalinového kanála (vyčnievajúci koniec krbovej vložky alebo koniec dvojplášťového komína).
2. Priskrutkujte ho minimálne 3 skrutkami do plechu.
3. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.



-X/Y...-B-S -X/Y...-B Podstava rúrová redukčná,

1. Nadstavec nasadíte priamo na koniec spalinového kanála (vyčnievajúci koniec krbovej vložky alebo koniec dvojplášťového komína).
2. Priskrutkujte ho minimálne 3 skrutkami do plechu.
3. Nadstavec montujte v priestore chránenom bleskozvodom.

URČENÍ VÝROBKU / PRINCIP FUNKCE

Komínová natáčecí hlavice ROTOWENT DRAGON je zařízení, které dynamicky využívá sílu větru ke zlepšení komínového tahu. Bez ohledu na směr, sílu a typ větru se výstup nástavce hlavice vždy natáčí tak, aby byl na závětrné straně. Komínová hlavice se montuje na vyústění komína s přirozeným tahem, u komínů pro plynové kotle a kotle na tuhá paliva. Díky patentovanému způsobu umístění ložisek, která se nacházejí mimo oblast působení horkých spalin, je tato hlavice doporučena zejména k instalaci na kouřovody vedoucí z krbů a kotlů na tuhá paliva.

Nezbytnou podmínkou pro správnou funkci komínové hlavice je právně provedený systém ventilace budovy podle stavebního zákona.

Rotowent DRAGON montujte na vrcholu komína s tím, že celá hlavice by se měla nejlépe nacházet nad střešním štítem (vítr ze všech stran).

POZOR

Hlavici nepoužívejte k odvodu spalin z topných spotřebičů na tzv. ekologická tuhá paliva na bázi uhlí (např. „ekohrášek“).

ÚDRŽBA

Podle zákona, který upravuje zásady provozování a údržby technických zařízení a systémů, v nichž probíhá proces spalování tuhých, kapalných nebo plyných paliv (polský zákon ze dne 11. července 2003, Sb. č. 121, položka 1138), je doporučeno, aby byla prováděna pravidelná prohlídka komínové hlavice, aby byly z ní byly odstraňovány pevné nečistoty a aby byly pohyblivé části promazány mazivem odolným proti vysokým teplotám. Pokud jde o frekvenci čištění komínového vedení, platí následující pravidla:

1. Ve stravovacích a gastronomických zařízeních - nejméně jednou měsíčně, pokud místní předpisy nestanoví jinak.
2. U spotřebičů spalujících tuhá paliva a neuvedených v bodě 1 - alespoň 4x ročně.
3. U spotřebičů spalujících kapalná a plyná paliva a neuvedených v bodě 1 - alespoň 2x ročně.
4. Větrací komíny musí být čištěny alespoň jednou ročně, pokud z důvodů intenzity využití není vyžadováno častější čištění. Čištění komínového vedení musí provádět osoba s příslušnou kvalifikací.

Je-li nutné komín vyčistit, komínovou hlavici odklopte (odklápěcí verze) nebo demontujte (např. rozebíratelná verze).

Podle stavebního zákona (Sb. č. 207, položka 2016) z roku 2003, ve znění pozdějších předpisů, musí být komínové vedení (větrací, od spotřebičů spalujících tuhá, kapalná a plyná paliva), která jsou v provozu, pravidelně kontrolována. Revizi zajišťuje majitel nebo správce alespoň jednou ročně. Revize spočívá v ověření technického stavu komínového vedení. Revizi mohou provádět pouze osoby s příslušnou kvalifikací v komínickém oboru nebo osoby se stavebním oprávněním v příslušném oboru.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

DARCO Sp. z o.o. poskytuje záruku na bezporuchový provoz komínové natáčecí hlavice ROTOWENT DRAGON, bude-li provozována v provozně-technických podmínkách, které jsou popsány v návodu.

1. Záruční doba činí 24 měsíců od data zakoupení zboží uživatelem (datum musí souhlasit s datem vystavení dokladu o koupi).
2. V rámci záruky budou bezplatně odstraněny veškeré závady způsobené vadnými díly a/ nebo výrobními defekty, což lze zjistit na základě prohlídky provedené prodejcem.
3. Záruku nelze uplatnit a výrobce nenese odpovědnost za závady výrobku, pokud:
 - a) došlo k mechanickému poškození výrobku v důsledku nesprávné přepravy a překládky,
 - b) došlo k poškození výrobku následkem požáru, povodně, úderu blesku nebo jiných živelných pohrom a nepředvídatelných událostí,
 - c) byla provedena montáž v rozporu s návodem,
 - d) byla provedena demontáž podsestav, byly provedeny úpravy, opravy nebo výměny dílů bez souhlasu výrobce,
 - e) došlo k normálnímu provoznímu opotřebení dílů a materiálů,
 - f) nebyla prováděna řádná údržba výrobku podle tohoto návodu,
 - g) došlo k poškození komínové hlavice instalované na komínovém vedení od zařízení na tuhá paliva, v němž došlo k požáru v důsledku nečištění komína.
4. Spotřebitel má právo vyměnit zakoupený výrobek za nový, pokud byl tento výrobek již dvakrát opraven a poškodil se potřetí.
5. Podmínkou k tomu, aby mohl spotřebitel uplatnit svá práva plynoucí z poskytnuté záruky, je dodání vadného výrobku přímo na prodejnu a předložení:
 - a) správně vyplněného záručního listu,
 - b) dokladu o koupi zboží.

Prodejce a spotřebitel jsou povinni pohlídat, aby byl záruční list správně vyplněn, zejména pak, aby v něm byly uvedeny jméno a příjmení či název spotřebitele, jeho adresa, datum nákupu, razítko a podpis prodejce a podpis spotřebitele, kterým souhlasí s těmito záručními podmínkami. Záruční list s neúplnými údaji nebo nesprávně vyplněný nenabude právního účinku.

6. Záruka nevylučuje, neomezuje ani neodkládá práva spotřebitele vyplývající z předpisů o ručení za vady prodané věci.
7. V záležitostech neupravených těmito záručními podmínkami budou použity předpisy zákona o právech spotřebitele ze dne 30. května 2014 (Sb. z r. 2014, položka 827).



Prohlášení o vlastnostech:

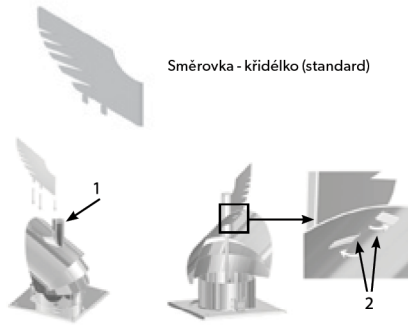
č. 24/2013 ze dne 1.07.2013

PN-EN 1856-1:2009

Tlaková ztráta: $\zeta = 1.36 - 1.55$

Rok označení značkou CE:08

JEDNOTLIVÉ FÁZE MONTÁŽE KOMÍNOVÉ HLAVICE ROTOWENT DRAGON U RŮZNÝCH VARIANT PROVEDENÍ



Směrovka - křídélko (standard)

K hlavici je přibalena směrovka standardního tvaru (1 ks). Montáž směrovky provedte po vybalení hlavice z obalu a před montáží celé hlavice DRAGON na komín. Směrovku montujte POUZE v ochranných rukavicích nebo přes kus látky. Během montáže buďte velmi opatrní, hrozí poranění o ostré hrany plechu.

Montáž směrovky:

1. Směrovku zasuňte do vodicí lišty (1) tak, aby se hroty směrovky (2) zasunuly do otvorů v hlavici.
2. Hroty směrovky (2) zahněte k vrchnímu dílu hlavice tak, aby byl každý zahnut opačným směrem (jeden doleva a druhý doprava).

Demontáž směrovky:

1. Hroty směrovky (2) vyhněte od vrchního dílu hlavice, aby byly kolmo k ní.
2. Vysuňte směrovku nahoru z vodicí lišty (1).



-PK Čtvercová základna

1. Usadte základnu na komínovou desku.
2. Vycentrujte přívodní otvor hlavice ROTOWENT - DRAGON s otvorem komínového vedení.
3. Do komínové desky vyvrtejte otvory pro hmoždinky.
4. Opět usadte základnu na komínovou desku, vložte hmoždinky a zarazte kolíky.
5. Komínovou hlavici napojte v prostoru chráněném bleskosvodem.

Pozor: V případě velkých nerovností komínové desky nejdříve vyrovnejte její povrch - jen tak se vám podaří pevně přišroubovat základnu ROTOWENT DRAGON ke komínu.



-R Rozebíratelná základna

1. Hlavici nasadte na namontovanou rozebíratelnou komínovou základnu (řada: PK...-R).
2. Hlavici přišroubujte pomocí šroubů, které se nacházejí na základně.
3. Komínovou hlavici napojte v prostoru chráněném bleskosvodem.



-BIII Základna s hrdlem

1. Usadte nástavec na hrdlo přívodní základny.
2. Přišroubujte ji přiloženými šrouby.
3. Komínovou hlavici napojte v prostoru chráněném bleskosvodem.

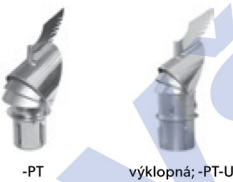


-B-K -B-K-U Základna se zateplením

1. Nasadte hlavici přímo na vyústění zatepleného vedení spalin.
2. Přišroubujte zateplovací hrdlo k vnějšímu vyústění alespoň 3 vruty na plech.
3. Komínovou hlavici napojte v prostoru chráněném bleskosvodem.

-B-K

výklopná; -B-K-U
Ø150 - 300

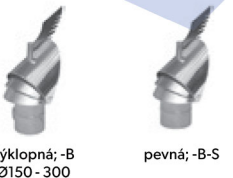


-PT -PT-U Zasouvací základna

1. Zasuňte hlavici do otvoru komínové tvárnice typu P tak, aby došlo ke stlačení těsnění ve spodní části hrdla hlavice.
2. Komínovou hlavici napojte v prostoru chráněném bleskosvodem.

-PT

výklopná; -PT-U

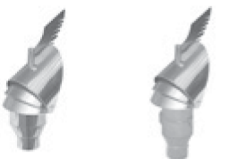


-B -B-S Trubková základna

1. Hlavici nasadte přímo na vyústění vedení spalin (vyčnívající konec komínové vložky nebo vyústění dvouplášťového komína).
2. Přišroubujte ji alespoň 3 vruty na plech.
3. Komínovou hlavici napojte v prostoru chráněném bleskosvodem.

výklopná; -B
Ø150 - 300

pevná; -B-S



-X/Y...-B-S -X/Y...-B Trubková redukční základna

1. Hlavici nasadte přímo na vyústění vedení spalin (vyčnívající konec komínové vložky nebo vyústění dvouplášťového komína).
2. Přišroubujte ji alespoň 3 vruty na plech.
3. Komínovou hlavici napojte v prostoru chráněném bleskosvodem.

pevná; -X/Y...-B-S

výklopná; -X/Y...-B
Ø150 - 300

PL KARTA GWARANCYJNA SAMONASTAWNA NASADA KOMINOWA ROTOWENT DRAGON
EN WARRANTY CARD SELF-ADJUSTING CHIMNEY COWL ROTOWENT DRAGON
SK ZÁRUČNÝ LIST SAMOREGULAČNÝ KOMÍNOVÝ NADSTAVEC ROTOWENT DRAGON
CZ ZÁRUČNÍ LIST KOMÍNOVÁ NATÁČECÍ HLAVICE ROTOWENT DRAGON

TYP / SERIAL No / TYP / TYP:

.....
data sprzedaży / purchase date / dátum predaja / datum prodeje

Kontrola jakości / Quality control / Kontrola kvality / Kontrola kvality

.....
pieczęć sprzedawcy / seller stamp / pečiatka predajcu / razitko prodajce

Krótki opis uszkodzenia lub ujawnionej wady:
Short description of the damage:
Krátky opis poškodenia alebo odhalenej vady:
Stručný popis poškození nebo zjištěné závady:

.....
.....
.....
.....
.....

Nazwa i adres zgłaszającego reklamację:
Name and address of the person/company applying for warranty repairment:
Názov a adresa reklamujúceho:
Název a adresa reklamujícího:

.....
.....
.....

Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji.

I have read and accepted the warranty conditions.

Oboznámil/a som sa a akceptujem záručné podmienky.

Přečetl (a) jsem si záruční podmínky a souhlasím s nimi.

.....
data i podpis klienta / date, signature / dátum a podpis klienta / datum a podpis zákazníka

KUPON GWARANCYJNY / WARRANTY COUPON / ZÁRUČNÝ KUPÓN Ć / ZÁRUČNÍ KUPON

wypelnia producent / to fill by the producer / vyplní výrobca / vyplňuje výrobce

Przedłużono gwarancję do dnia:

Warranty prolonged until:

Záruka sa predlžuje do dňa:

Záruka prodloužena do dne:

.....

pieczęć / stamp / pečiatka / razitko